

2600007

EN BATTERY SNOW THROWER	USER'S MANUAL	1
DE SCHNEERÄUMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES QUITANIEVES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
IT SPAZZANEVE A BATTERIA	MANUALE D'USO	17
FR CHASSE-NEIGE	MANUEL D'UTILISATION	22
PT LANÇADOR DE NEVE	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
NL SNEEUWRUIMER	GEBRUIKSHANDLEIDING	32
RU СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
FI LUMILINKO	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	43
SV SNÖSLUNGA	INSTRUKTIONSBOK	48
NO SNØSLYNGE	BRUKSANVISNING	53
DA SNESLYNGE	BRUGERVEJLEDNING	58
PL ODŚNIEŻARKA	PODRĘCZNIK OBSZUGI	63
CS SNĚHOVÁ FRÉZA	NÁVOD K OBSLUZE	68
SK SNEŽNI PLUG	NÁVOD NA POUŽITIE	73
SL SNEHOVÁ FRÉZA	UPORABNI KI PRIROČNIK	78
HR RALICA ZA SNIJEG	KORISNIČKI PRIRUČNIK	83
HU HÓMARÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	88
RO PLUG DE ZĂPADĂ	MANUAL DE UTILIZARE	93
BG СНЕГОРИН	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	98
EL ΕΚΧΙΟΝΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	104
AR ماكينة إزالة الثلوج تعمل ببطارية	دليل المستخدم	110
TR AKÜLÜ KAR KÜREME MAKİNESİ	KULLANIM KILAVUZU	115
HE מפנה שלג עם סוללה	מדריך למשתמש	120
LT SNIEGO VALYTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	125
LV SNIEGA TĪRĪTĀJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	130
ET LUMEPUHUR	KASUTUSJUHEND	135



English (original instructions)

SPECIFICATIONS

Power voltage	40 V
No-load speed	1900 ± 10% rpm
Working width	50,8 cm
Net weight	17,2 kg
Maximum launch distance	5,5 m
A = Length	1135 mm
B = Height	940 mm
C = Width	525 mm
Measured sound power level	94,9 dB(A)
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Sound pressure level	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Maximum vibration	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Battery	29727/29717
Battery charger	2910907

DESCRIPTION

1. Upper handle
2. Starter lever
3. Lower handle
4. Chute adjustment handle
5. Transport handle
6. Middle handle
7. Ignition key
8. Discharge chute
9. Deflector
10. Auger
11. Auger compartment
12. Wheel
13. Lower blade
14. Battery compartment
15. Trigger
16. Upper chute control rod
17. Lower chute control rod
18. Spring pin

19. Cam locks
20. Bolt
21. Handle knob
22. Keyed hole
23. Coupling hole
24. Latching tab
25. Slot
26. Post
27. Battery
28. Led light
29. Switch

⚠ WARNING

Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.

KNOW YOUR SNOW THROWER *(See figure 1-3)*

The safe use of the product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

Ignition key

Used to start and stop the motor. The ignition key has two positions.

- Key removed - OFF - the motor stops and cannot be restarted.
- Key inserted - ON - the motor can start and run.

Starter lever

Used to start and stop the motor.

- Start: Press the ignition key and pull the starter lever.
- Stop: release the starter lever.

Starter lever lock

It prevents accidental activation of the starter lever. Press the ignition key to release the starter lever.

Discharge chute adjustment handle

This controls rotation of the discharge chute so that snow discharge can be aimed in the required direction. Turn the handle clockwise/anti-clockwise to adjust the chute.

Led light switch

To turn the headlamps on, push the switch forward.

- ON: press the switch
- OFF: release the switch

English (original instructions)

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Greenworks Tools service centre for assistance.

PACKING LIST

- Snow thrower
- Upper chute control rod
- Lower chute control rod
- Middle handle assembly
- Chute deflector
- Cam locks
- Bolts
- Handle knobs
- Spring pin
- Ignition key
- Owner's Manual

WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

HANDLE ASSEMBLY (See figure 4)

- Remove the battery pack.
- Align the holes on the middle handle and the lower handle. Insert the bolts, and use the handle knobs to tighten them.
- Align the hole on the middle handle and the upper handle. Insert the cam locks and tighten them with the handle knobs provided. Once tightened, close the cam locks to secure them in place.

Note: If the upper handle is loose or separated from the middle handle, tighten the cam lock handle knobs by turning them clockwise. Do not overtighten the handle knobs.

DISCHARGE CHUTE ADJUSTMENT HANDLE ASSEMBLY (See figure 5-6)

- Align the holes on the upper chute control rod with the holes on the lower chute control rod.
- Insert the spring pin in the hole and fasten.
- Insert the end of the chute control rod through the keyed hole in the bracket that is attached to the top of the middle handle.
- Insert the end of the handle in the specific coupling hole on the chute, keeping it straight and with the grip upwards.
- Check the discharge chute by turning it entirely in both directions. The chute must freely rotate.

DEFLECTOR ASSEMBLY (See figure 7)

- Push the chute deflector until the latching tabs on both sides click into the slots and the posts on both sides click into the keyed holes.

English (original instructions)

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

PREPARATION (See figure 8)

- Check the auger has not already taken in snow in the start position.
- Insert the battery in the specific compartment.

Note: Before starting to clear the snow, silicone spray should be applied to the auger to avoid ice formation on the rotating units.

SAFETY CHECKS

After start-up and before using the machine, it is essential to run the following safety tests. Check the results of the safety checks correspond to those in the table.

⚠ WARNING

Always carry out the safety checks before use.

⚠ WARNING

If any of the results fails to match the indications provided in the following table, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.

General safety and auger functionality check.

Object	Result
Press the ignition key. Press the starter lever.	The motor starts and the auger starts to rotate.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.
Release the starter lever.	The motor and auger stop immediately.

START-UP / OPERATION (See figure 9)

⚠ WARNING

The auger starts to rotate when the snow thrower starts. Keep people a safe distance away and check the auger is not touching stones or objects that could be launched.

Departure

- Tilt the snow thrower slightly back and lift the auger slightly from the ground.
- Press and keep the starter lever release pressed.
- To start, pull the starter lever.

⚠ WARNING

If the auger is blocked, do not attempt to operate the motor. The machine is equipped with an automatic "Motor save" protection when inserted, wait a few minutes before re-starting the machine.

Operation

Lower the auger towards the ground and start to remove snow.

⚠ WARNING

Always stop the motor before proceeding with release operations.

STOP (See figure 9)

To stop the machine, release the starter lever.

IMPORTANT: If you have to leave the machine, remove the battery.

ADVICE FOR OPERATION

- Snow is removed more easily when it is still fresh. Pass back over the already cleared zones to remove snow residue.
- If possible, clear the snow in the direction of the wind. Check the distance and the direction of the removed snow jet.
- In strong winds, lower the deflector to direct the discharged snow towards the ground, reducing the likelihood of the wind transporting the snow to the wrong areas.
- Once you have finished work, leave the machine running for a few minutes to prevent ice from forming in the discharge chute.

Dry and normal snow

Snow up to 20 cm can be quickly removed by proceeding to evenly clear it away. For deeper or built up snow, reduce the speed and let the machine work at its own rhythm.

English (original instructions)

Wet or compact snow

Slowly move forward. Avoid using the lower blade to remove compact snow and ice.

IMPORTANT: Heavy use of the machine with wet or compact snow can cause faults to the auger compartment.

AFTER OPERATION

- Immediately remove the battery from its compartment.
- Clean the remaining snow on the machine with a brush.
- Move all the controls forward and back a few times.
- Tighten any nuts and bolts that are loosened during operation.
- Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components.

⚠ WARNING

Do not cover the machine when the motor is still warm.

DEFLECTOR ADJUSTMENT (See figure 10)

- To adjust the discharge chute, rotate the chute adjustment handle in the direction that you wish to direct the snow stream.
- To adjust the chute deflector (and therefore the height of the snow stream), squeeze the trigger and raise or lower the chute deflector.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the motor switched off. Before any maintenance operation, switch off the motor and remove the key from the compartment.

⚠ WARNING

Wear adequate clothing, gloves and goggles before carrying out any maintenance.

- The use of non-genuine spare parts and accessories could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
- Genuine spare parts are supplied by authorized assistance workshops and dealers.

IMPORTANT: All the maintenance and adjustment operations not described herein must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.

CLEANING

⚠ WARNING

Carry out cleaning operations with the machine switched off. Do not try to remove snow from the discharge without firstly:

- Releasing the auger control.
- Removing the ignition key.
- Removing the battery.

Always clean the machine after use.

To clean the machine adhere to the instructions provided below:

- Stop the motor.
- Remove the battery from its compartment.
- Cool the snow thrower.
- Clean the snow thrower internally and externally with an adequate brush and/or compressed air.

⚠ WARNING

Never wash the snow thrower with water, otherwise the electric device will be damaged causing the risk of electrocution.

STORAGE

If you intend to put your machine away for more than 30 days:

- Clean the snow thrower thoroughly.
- Check for any damage. If necessary, see to the necessary repairs.
- If the paintwork is damaged, touch it up to prevent rust.
- Protect any exposed metal surfaces from rust.

ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorized centres or by persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.

English (original instructions)

- The authorized service workshops only use genuine spare parts. Genuine spare parts and accessories have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to expire.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
No start	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Check that the battery is correctly inserted.
	Overload protection activated	Wait a few seconds for automatic reset.
	The auger is on and the motor cannot start.	Immediately release the start control and remove the obstacle. Try and switch on again.
The motor barely rotates.	Auger or discharge chute obstructed, blocked by obstacles or damaged.	Clean the auger and chute. Remove any dirt or foreign bodies. Replace if damaged.
	The capacitor is faulty.	Call assistance or the dealer.
The motor stops suddenly	Electric part malfunction	Call assistance or the dealer.
	Overload protection activated	Wait 10 minutes and try again.
Excessive vibrations	Loose parts or auger or rotor damaged.	Tighten all the fastening devices. Replace the damaged parts in the authorised assistance centre.
	Handle not correctly positioned.	Ensure the handle is fastened in its position.
Loss or slowing of thrown snow	Blocked discharge chute.	Clean the discharge chute.
	Auger blocked.	Remove any dirt or foreign bodies from the auger.
The snow thrower leaves a light layer of snow on the ground.	Auger blade worn.	Contact the authorised assistance centre.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	40 V
Холостная скорость	1900 ± 10% rpm
Ширина рабочей зоны	50,8 cm
Вес нетто	17,2 kg
Дальность отброса снега	5,5 m
A = Длина	1135 mm
B = Высота	940 mm
C = Ширина	525 mm
Измеренный уровень звуковой мощности	94,9 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	96 dB(A)
Уровень звукового давления	68 dB(A), K=3.0 dB(A)
Уровень вибрации	< 2.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Батарея	29727/29717
Зарядное устройство	2910907

ОПИСАНИЕ

- Верхняя ручка
- Рычаг запуска
- Нижняя ручка
- Ручка поворота желоба
- Ручка для транспортировки
- Средняя ручка
- Ключ зажигания
- Разгрузочный желоб
- Дефлектор
- Шнек
- Отсек шнека
- Колесо
- Нижний нож
- Батарейный отсек
- Кнопка запуска
- Рычаг управления верхним желобом
- Рычаг управления нижним желобом
- Пружинный штифт
- Поворотные замки
- болта
- Фиксатор ручки
- Крепежное отверстие
- Соединительное отверстие

- Фиксирующий язычок
- Паз
- Штырек
- Аккумулятор
- Светодиодный фонарь
- Выключатель

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.

ИЗУЧИТЕ СНЕГОУБОРЩИК (См. рис. 1-3)

Безопасное использование устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

Ключ зажигания

Выполняет останов и запуск двигателя. У ключа зажигания два положения:

- Ключ извлечен - ВЫКЛ - двигатель выключается, и его запуск невозможен.
- Ключ вставлен - ВКЛ - можно запускать двигатель и приступать к работе.

Рычаг запуска

Выполняет останов и запуск двигателя.

- Запуск: Нажмите ключ зажигания и потяните рычаг запуска.
- Останов: отпустите рычаг запуска.

Блокировка рычага запуска

Препятствует случайному включению рычага запуска. Нажмите ключ зажигания, чтобы разблокировать рычаг запуска.

Ручка поворота выпускного желоба

Управляет поворотом выпускного желоба и позволяет направлять разгрузку снега в нужную сторону. Поворачивайте ручку по / против часовой стрелки для поворота желоба.

Выключатель светодиодного фонаря

Чтобы включить фонарь, нажмите выключатель вперед.

Включение: нажмите выключатель
Выключение: отпустите выключатель

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из упаковочного листа уже смонтированы на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если какая-либо деталь повреждена или отсутствует, обратитесь в службу работы с клиентами компании Greenworks Tools за помощью.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Снегоочиститель
- Рычаг управления верхним желобом
- Рычаг управления нижним желобом
- Средняя ручка
- Отражатель на желобе
- Поворотные замки
- Болты
- Фиксаторы ручки
- Пружинный штифт
- Ключ зажигания
- Инструкция

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончиться опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы предотвратить случайный запуск, который может стать причиной серьезного травмирования, всякий раз извлекайте аккумуляторную батарею из устройства, когда собираетесь демонтировать его узлы.

МОНТАЖ РУКОЯТКИ (См. рис. 4)

- Извлеките батарею.
- Совместите отверстия в средней ручке с отверстиями в нижней ручке. Вставьте болты и затяните их с помощью фиксаторов .
- Совместите отверстия в средней ручке с отверстиями в нижней ручке. Вставьте поворотные замки и затяните их с помощью фиксаторов. После выполнения затяжки закройте поворотные замки, чтобы закрепить их.

Примечание: Если верхняя ручка не затянута или отделена от средней ручки, затяните поворотные замки, поворачивая их по часовой стрелке. Не затягивайте слишком сильно.

МОНТАЖ РУЧКИ ПОВОРОТА ВЫПУСКНОГО ЖЕЛОБА (См. рис. 5-6)

- Совместите отверстия на рычаге управления верхним желобом с отверстиями на рычаге управления нижним желобом.
- Вставьте эластичный штырь в отверстие и закрепите.
- Проденьте конец рычага управления желобом через крепежное отверстие в скобе, которая соединена с верхней частью средней ручки.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Вставьте конец ручки в специальное отверстие муфты на желобе, держа ее прямо и следя за тем, чтобы накладка для держания смотрела вперед.
- Проверьте правильность работы выпускного желоба, повернув его до упора в обе стороны. Желоб должен беспрепятственно поворачиваться.

МОНТАЖ ДЕФЛЕКТОРА (См. рис. 7)

- Нажимайте на отражатель на желобе, пока фиксирующие язычки на обеих сторонах не защелкнутся в пазах, а штырки на обеих сторонах не войдут в крепежные отверстия.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда надевайте средства защиты зрения. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ (См. рис. 8)

- Проверьте, что в положении запуска у шнека отсутствует сцепление со снегом.
- Вставьте батарею в соответствующий отсек.

Примечание: Прежде чем приступить к уборке снега, рекомендуется обработать шнек силиконовым спреем во избежание образования льда на вращающихся органах.

ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

После запуска и прежде чем приступить к эксплуатации машины, важно проверить ее безопасность. Удостоверьтесь, что результаты проверок соответствуют данным, приведенным в таблице.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте безопасность машины.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Сдайте машину в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.

Общая проверка безопасности и работы шнека.

Предмет	Результат
Нажмите ключ зажигания. Нажмите на рычаг запуска.	Двигатель запускается и шнек начинает вращение.
Пробное перемещение	Аномальная вибрация отсутствует. Аномальные звуки отсутствуют.
Отпустите рычаг запуска.	Двигатель и шнек незамедлительно выключаются.

ЗАПУСК / РАБОТА (См. рис. 9)

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запуск снегоочистителя вызывает вращение шнека. Удалите людей на безопасное расстояние и следите, чтобы шнек не соприкасался с камнями и другими предметами, которые могут быть обтронены.

Начало работы

- Слегка наклоните снегоочиститель назад и немного приподнимите шнек над землей.
- Нажмите и держите нажатой кнопку разблокировки рычага запуска.
- Для выполнения запуска потяните рычаг запуска.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если шнек заблокирован, не пытайтесь включить двигатель. Машина оборудована автоматической системой защиты двигателя. Если защита включена, подождите несколько секунд, прежде чем выполнить повторный запуск машины.

Описание работы

Опустите шнек на землю и приступайте к уборке снега.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда выключайте двигатель прежде чем приступить к разблокировке.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОСТАНОВ (См. рис. 9)

Для выполнения останова машины отпустите рычаг запуска.

ВАЖНО: Если вы должны отойти от машины, извлеките батарею.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Свежевыпавший снег убирать легче. Повторно пройдите по уже расчищенным местам, чтобы удалить остатки снега.
- По возможности снег должен выбрасываться в направлении ветра. Следите за расстоянием и направлением отбрасывания снега.
- В случае сильного ветра опустите дефлектор, чтобы направить струю снега вниз, поскольку ветер может отнести снег не туда, куда требуется.
- По окончании работы оставьте машину включенной на несколько минут, чтобы избежать образования льда на выпускной насадке.

Рыхлый и нормальный снег

Слой снега толщиной до 20 см можно быстро удалить, работая на равномерной скорости.

Если снег более глубокий или имеются сугробы, то следует снизить скорость и дать машине работать в стандартном ритме.

Мокрый и утрамбованный снег

Продвигайтесь медленно. Избегайте использования нижнего ножа для удаления утрамбованного снега и льда.

ВАЖНО: Интенсивное использование машины на мокром и утрамбованном снегу может вызвать неисправности в отсеке шнека.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Незамедлительно извлеките батарею из соответствующего отсека.
- Щеткой удалите весь снег, прилипший к корпусу машины.
- Несколько раз подвигайте все органы управления вперед и назад.
- Затяните винты и болты, которые ослабились в процессе работы.
- Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не накрывайте машину, пока двигатель не остынет.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ДЕФЛЕКТОРА (См. рис. 10)

- Для регулировки разгрузочного желоба поверните ручку регулировки туда, куда должен выбрасываться снег.
- Для регулировки отражателя на желобе (и, соответственно, высоты выброса снега) нажмите кнопку запуска и поднимите или опустите отражатель на желобе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выполнении всех проверок и операций технического обслуживания машина и двигатель должны быть выключены. Перед выполнением любой операции технического обслуживания необходимо выключить двигатель и извлечь ключ.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед выполнением технического обслуживания наденьте соответствующую одежду, защитные перчатки и очки.

- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования может отрицательно сказаться на работе и безопасности машины. Изготовитель не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные данными изделиями.
- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.

ВАЖНО: Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре.

ОЧИСТКА

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Операции по очистке должны выполняться на выключенной машине. Перед удалением снега из выпускного канала необходимо:

- Отпустить рычаг управления шнеком
- Извлечь ключ зажигания
- Извлечь батарею

Чистите машину каждый раз после работы.

Очистка машины выполняется в следующем

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

порядке:

- Выключите двигатель
- Извлеките батарею из соответствующего отсека.
- Дайте снегоочистителю остыть
- Почистите снегоочиститель внутри и снаружи подходящей щеткой и/или струей сжатого воздуха.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не мойте снегоочиститель водой, в противном случае вы повредите электрические устройства, что приведет к риску поражения электрическим током.

ХРАНЕНИЕ

В случае, если машина будет храниться более 30 дней, необходимо:

- Тщательно очистить снегоочиститель.
- Проверить, что снегоочиститель не поврежден. Если необходимо, отремонтировать его.
- Если краска потрескалась, покрасьте нужные места для предотвращения ржавления.
- Нанести антикоррозийное защитное покрытие на металлические поверхности.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все указания, необходимые для управления машиной и для правильного выполнения основных операций технического обслуживания, которое должен выполнять пользователь. Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния машины. Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответственность и обязательства.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.
- Авторизованные сервисные центры используют только оригинальные запасные части. Оригинальные запасные части и дополнительное оборудование были специально разработаны для машин данного типа.
- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования не утверждено Изготовителем и приводит к утрате действия

гарантии.

- Рекомендуется раз в год отвозить машину в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности предохранительных устройств.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Машина не запускается	Батарея отсутствует или установлена неправильно	Проверьте, что батарея установлена правильно
	Сработала защита от перегрузки	Подождите несколько секунд, и работа восстановится автоматически.
	Шнек застрял и двигатель не запускается	Немедленно отпустите рычаг запуска и устраните препятствие. Затем вновь попробуйте запустить двигатель.
Двигатель работает с трудом.	Шнек или выпускной желоб засорились, наткнулись на препятствие или повредились.	Очистите шнек и выпускной желоб. Удалите отходы или посторонние предметы. Если они повреждены, замените их.
	Конденсатор неисправен.	Обращайтесь в службу техсервиса или к дистрибьютору.
Двигатель внезапно выключается	Неисправность в электрической части	Обращайтесь в службу техсервиса или к дистрибьютору.
	Сработала защита от перегрузки	Подождите 10 минут, а затем совершите повторную попытку.
Чрезмерная вибрация	Наличие ослабленных частей, либо повреждений шнека или крыльчатки.	Затяните все крепежные приспособления. Замените поврежденные части в авторизованном сервисном центре.
	Неправильное расположение рукоятки.	Удостоверьтесь, что рукоятка закреплена в правильном положении.
Прекращение или замедление выброса снега	Выпускной желоб засорился.	Прочистите выпускной желоб.
	Шнек застрял.	Удалите отходы или посторонние предметы из шнека.
Снегоочиститель оставляет на земле тонкий слой снега	Нож шнека изношен	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

EN Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.

DE Greenworks Werkzeugarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klängen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyage à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 8Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Планоной настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Продажная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category **Battery Snow Thrower**

Model **2600007**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
 - EMC Directive (2014/30/EU),
 - Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
 - EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Measured sound power level 94.9 dB(A)

Guaranteed sound power level 96 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VI / Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 01/03/2017

Signature: Ted Qu Haichao
Quality Director

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Greenworks Tools Europe AB, Propellergatan 1, 211 19 Malmö, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ**

Модель **2600007**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 60335-1; ISO/DIS 8437; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11904

Измеренный уровень звуковой мощности 94.9 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению VI Директивы 2000/14/ЕС.

Место, дата: Changzhou, 01/03/2017

Подпись: Тед Ку Хайчао
Директор по качеству

Ted Qu